

ОТЗЫВ
официального оппонента о диссертации
ЕФИМОВОЙ МАРИАННЫ ВАСИЛЬЕВНЫ
«Психолингвистические особенности функционирования термина
в индивидуальном сознании»,
представленной на соискание ученой степени кандидата
филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка
Уфа 2015

Диссертационное исследование Марианны Васильевны Ефимовой выполнено по *актуальной* тематике и характеризуется действительной научной новизной. В рецензируемой работе выявляются и изучаются субъективные латентные параметры термина как лексической единицы языка и научного понятия предметной области на материале двух различных терминосистем – интернета и теории музыки и сольфеджио с целью выявления универсальных и специфических закономерностей в ассоциативном поведении испытуемых разной профильной направленности и конструирования фрагментов языковой картины мира будущих специалистов и неспециалистов. Принципиально *новым* является трактовка автором термина как вербальной модели, обладающей внутренней формой и характеризующейся ассоциативной природой. Проявлениями изучаемой формы выступают психологическая многозначность и эмоциональность значения термина, выявленные в ходе экспериментального исследования.

Актуальность диссертационного сочинения очевидна и обусловлена необходимостью изучения глубинных механизмов функционирования живого знания, в том числе, и специализированного как средства профессиональной коммуникации и деятельности. Особую значимость научному изложению Марианны Васильевны придают попытки изучения суггестивных резервов исследуемого языкового явления, оказывающие влияние на процессы структурирования языкового сознания носителя языка.

Диссертационную работу характеризует четко заданная тематика с определением объекта (особенности функционирования термина в сознании носителя языка) и предмета (субъективные параметры значения термина) исследования, логично сформулированная *теоретическая значимость и практическая ценность*, грамотно и логично изложенные положения, выносимые на защиту.

Научный труд Ефимовой М.В. представляет собой четко структурированную работу, состоящую из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы и двух приложений – анкет для экспериментального исследования. Рецензируемое исследование включает

теоретическую часть, содержащую подробное освещение ключевых понятий работы, экспериментальную часть, описывающую вопросы организации и проведения экспериментов, а также исследовательскую часть, посвященную количественному анализу и качественной интерпретации результатов диссертации.

Первая глава «Теоретические основы исследования терминосистем и терминов» охватывает вопросы, составляющие теоретический базис исследования: лингвистические трактовки термина, когнитивный ракурс исследования термина, опыт изучения значения в психологии и психолингвистике, различные подходы к изучению терминосистем, проблема ментальных репрезентаций, существующие подходы к исследованию стратегий идентификации значения слова, предпосылки к исследованию эмоциональной составляющей термина. В данной главе представлен аналитический обзор ключевых идей исследования, в частности, *термина как лексического компонента речевой деятельности индивида* (с. 8 автореф. и с.26 – 35 диссерт.) и *термина как вербальной модели, обладающей внутренней формой* (с. 9 автореф. и с.43 – 53 диссерт). Исследование термина в психолингвистической системе координат расширило возможности автора в выборе опорных произведений таких ученых, как А.Н. Леонтьев, А.А. Леонтьев, А.Р. Лурия, Н.И. Жинкин, А.А. Залевская, Т.М. Рогожникова. Теоретическое изложение проблемы внутренней формы слова осуществляется с опорой на труды А.А. Потебни, В. Гумбольдта, П.А. Флоренского, А.Ф. Лосева, А.Д. Травкиной, Т.М. Рогожниковой, А.Д. Гридиной с целью использования исследуемого явления в психолингвистических экспериментальных исследованиях. Авторское видение проблематики исследования, получившее отражение в выносимых на защиту положениях, заключается в возможности выявления и изучения параметров многозначности и эмоциональности значения термина как проявлений внутренней формы, обладающей воздействующим потенциалом и реализующейся с помощью механизма ассоциирования.

Во второй главе «Организация и проведение экспериментального исследования» рассматриваются основные психолингвистические методы и сопутствующие методики исследования, обосновывается выбор ассоциативного эксперимента и субъективного шкалирования, освещаются и грамотно описываются принципы пилотажного эксперимента, проведенного на предварительном этапе исследования с целью отбора достоверного стимульного материала, раскрываются и сопоставляются характеристики испытуемых, очерчиваются критерии формализованного анализа полученных от испытуемых шкальных оценок.

Третья глава «Количественный и качественный анализ полученных данных» представляется наиболее сильной концептуальной стороной диссертации, включающей скрупулезный комплексный анализ экспериментального материала. Анализ результатов ассоциативного эксперимента (14456 реакций) позволил автору выделить многочисленные стратегии идентификации значения термина с опорой как на профессиональные знания, так и на обыденные понятия испытуемых (с. 14 – 15 автореф. и с. 116 – 121 и с. 123 – 125 диссерт.). Основной вывод автора согласуется с концепцией Л.С. Выготского о научном/житейском понятии, согласно которой научное понятие в отличие от житейского встроено в иерархическую систему знаний, характеризуется параметрами логических отношений со множеством других понятий данной системы, что позволяет данным значениям осознаваться первыми (см. Л.С. Выготский. Мышление и речь. – М.: Изд-во «Лабиринт», 1999. – 352с).

Значимым итогом результатов данного этапа исследования предстают модели динамических изменений значения термина, созданные с опорой на спиралевидную модель развития значения слова, разработанную Т.М. Рогожниковой (см. Т.М. Рогожникова. Психолингвистическое исследование функционирования многозначного слова: монография. – Уфа: УГАТУ, 2000. С.144). Полученные данные (с. 19 автореф. и с. 129 диссерт.) позволили автору сделать вывод о различных способах увязывания с термином информации об окружающей действительности у будущих специалистов и неспециалистов: ядро полученной спирали в группах будущих специалистов сосредоточено в зоне профессионального контекста, в группах неспециалистов – в зоне обыденного контекста.

Интерпретация полученных на шкале ассоциативных оценок информантов проводилась с помощью статистического метода обработки данных, по результатам которого автором делается вывод о *наличии параметров психологической эмоциональности* в структуре термина в группах будущих специалистов и параметров нейтральности в группах неспециалистов (с. 20 автореф. и с. 146 диссерт.). Объективный вывод об эмоциональности значения термина противопоставляется диссертантом существующим лингвистическим подходам исследования термина, как правило, предъявляющим к изучаемой единице требование нейтральности как одной из отличающихся характеристик термина от слова общелитературного языка.

К теоретически весомым научным результатам рецензируемого исследования следует отнести: вклад в психолингвистическую теорию слова (термина), направленную на измерение и оценку суггестивных резервов

исследуемого феномена; углубление психолингвистического подхода к внутренней форме слова (термина) как проявлению определенных субъективных параметров, получающих манифестацию через многозначность и эмоциональность значения терминологической единицы; расширение возможностей применения спиралевидной модели развития значения слова с целью изучения латентной информативности терминологической единицы.

Одним из достоинств научной работы диссертанта является предельная требовательность к внешним параметрам, подтверждающим достоверность исследования. Речь идет об описании использованных автором методов и анализе полученных результатов, представленных в виде: 1) обобщенного рисунка, включающего основные стратегии идентификации термина; 2) внушительного корпуса проанализированных реакций по структуре свободного ассоциативного эксперимента (8000 реакций) и цепного ассоциативного эксперимента (6456 реакций); 3) иллюстраций сконструированных моделей изменений значения термина для групп испытуемых (1 группа и 3 группа – будущие специалисты, 2 группа и 4 группа – неспециалисты); 4) сводного графика, построенного по результатам формализованного подсчета ассоциативных оценок испытуемых (8000 оценок); 5) репрезентативной выборки информантов (100 студентов технических профессий и 100 студентов музыкальных специальностей, выступивших в качестве будущих специалистов на материале терминов изучаемой специальности и неспециалистов на материале непрофилирующей специальности); 6) информативных рисунков, таблиц, графиков и диаграмм, представляющих количественные и качественные эмпирические данные.

Следует отметить непосредственное участие автора в проведении всех этапов работы, результаты которых могут найти применение при исследованиях профессиональной специфики образов мира носителей языка, при разработке и создании методических и программных продуктов с целью их применения в процессе обучения студентов в высших учебных заведениях, при интерпретации научно-технической литературы, при создании ассоциативных и терминологических словарей и тезаурусов.

В целом диссертационное исследование Марианны Васильевны состоялось как научное сочинение, имеющее признаки актуальности, новизны, теоретической и практической значимости. Работа прошла серьезную апробацию, о чем свидетельствуют публикации автора и выступления на научных форумах разного уровня. Автореферат полностью отражает основные результаты диссертационного исследования.

Научная работа выполнена в рамках идей Уфимской психолингвистической школы, представители которой ведут успешную

работу, в частности, по разработке инструментария для анализа полимодальных явлений и способов их формализации (Т.М. Рогожникова, И.В. Богословская, А.И. Навалихина, Н.В. Ефименко, Э.Г. Никитина, Г.Р. Кочетова, Р.А. Даминова, Т.Ю. Касаткина). Автор рецензируемого сочинения намечает в дальнейшем изучать термины как единицы анализа в структуре специального текста с целью определения эмоционально-оценочного фона научного текста и параметров его воздействия на носителей языка с использованием созданных компьютерных программ (с. 53 диссерт.).

Замечания и вопросы немногочисленны и не влияют на сложившуюся положительную оценку обсуждаемой работы.

К замечаниям теоретического характера можно отнести положение, касающееся трактовки понятий «термин», «терминологическая единица», «терминоединица», «слово-термин» относительно исследуемого языкового явления. Из текста диссертации не вполне ясна авторская интерпретация данного понятия. Разграничивает ли автор данные понятия, если да, то каким образом, или же данные слова обладают разнозначным значением?

Имеются также замечания по процедуре подготовки и проведения экспериментального исследования.

В ходе ранжирования частотности употребления терминов были отобраны стимульные слова на материале терминосистем интернета и теории музыки и сольфеджио для проведения основных экспериментальных исследований. По каким критериям проходил отбор данных терминологий? Повлияли ли отличительные и общие характеристики данных терминосистем на результаты исследований? Обнаружены ли какие-либо специфические тенденции, связанные с ассоциативными реакциями, представленными студентами технических профессий и студентами музыкальных специальностей?

В экспериментальном исследовании информантами выступили студенты различных учебных заведений возрастного диапазона от 16 до 28 лет. Хотелось бы услышать от автора, что обусловило необходимость привлечения испытуемых именно данной возрастной группы с целью изучения, в частности, психологической эмоциональности терминологической единицы? Не логично ли было протестировать сформировавшихся специалистов исследуемых областей знаний?


При рассмотрении индивидуальных ассоциативных полей были выявлены различные тематические группы реакций, объединенные по тематикам, не соответствующим словарным определениям, к примеру, на термин КЛИК актуализируется информация «аппаратное и программное обеспечение»: *мышь; винчестер; софт; жесткий диск*; на стимул ДОРВЕЙ

представлена тема «животные»: *собака, воробей; дрозд и др.* Тематические группы какой направленности (с опорой на профессиональные или обыденные знания) были представлены в бóльшем количестве и с чем автор это связывает?

Разумеется, высказанные замечания и вопросы носят исключительно дискуссионный характер и имеют цель прояснить, уточнить или предложить для дальнейшего осмысления некоторые положения работы. Диссертация Марианны Васильевны представляет собой содержательный труд по теории языка, развивающий психолингвистические традиции в исследовании ментального лексикона, в котором решается проблема, связанная со способами организации и структурирования языкового сознания в ситуациях профессиональной коммуникации с учетом специфических и универсальных характеристик восприятия мира человеком.

Результаты диссертационного исследования М.В. Ефимовой прошли достойную апробацию, о чем свидетельствуют 23 публикации автора, четыре из которых опубликованы в рецензируемых научных изданиях, включенных в реестр ВАК РФ, и выступления на различных конференциях. Текст автореферата адекватно отражает содержание диссертации.

Диссертационное исследование Марианны Васильевны Ефимовой «Психолингвистические особенности функционирования термина в индивидуальном сознании» соответствует паспорту заявленной научной специальности и отвечает всем требованиям п. 25 «Положения о порядке присуждения ученых степеней». Автор работы безусловно заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка.

Доцент кафедры французского языка
Тверского государственного университета,
кандидат филологических наук  Наталья Владимировна Захарова

Тверь, 170100, ул. Желябова, 33,
zaharova-natalya00@mail.ru
8(4822)34-46-56

4 сентября 2015 года

Подпись <u>Захаровой Н. В.</u>
удостоверяю: 04.09.2015
Начальник управления аспирантуры и докторатуры
<u>Умашин Е. И.</u>

